

Специальный союз по международной регистрации знаков (Мадридский союз)

Ассамблея

**Сорок девятая (21-я очередная) сессия
Женева, 5 – 14 октября 2015 г.**

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ И ПРОТОКОЛУ К ЭТОМУ СОГЛАШЕНИЮ

Документ подготовлен Международным бюро

ВВЕДЕНИЕ

1. Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков (далее – «Рабочая группа») на своей двенадцатой сессии, состоявшейся 20-24 октября 2014 г., рекомендовала Ассамблее принять поправки к правилам 5, 9, 24 и 36 Общей инструкции к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протоколу к этому соглашению (далее – «Общая инструкция», «Соглашение» и «Протокол», соответственно).

2. Обсуждения Рабочей группы проходили на основе документа MM/LD/WG/12/2. В следующих пунктах изложена справочная информация в отношении предлагаемых поправок. Предлагаемые поправки воспроизведены в приложениях к настоящему документу. Формулировки, которые предлагается добавить и удалить, выделены в тексте подчеркиванием или вычеркнуты, соответственно (приложения I и II). В приложениях III и IV приведен «чистый» текст измененных положений (без подчеркивания или вычеркивания).

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ

Правило 5 [Перебои в почтовом обслуживании и доставке, а также отправке сообщений с помощью электронных средств связи]

3. Согласно предлагаемому новому пункту (3) правила 5, несоблюдение заинтересованной стороной срока для сообщения, адресованного Международному бюро и отправленного с помощью электронных средств связи, будет считаться оправданным в тех случаях, когда заинтересованная сторона предоставит убедительные доказательства того, что нарушение срока вызвано сбоем в электронной связи с Международным бюро или сбоем связи по месту нахождения заинтересованной стороны ввиду чрезвычайных обстоятельств. В этом случае отправка сообщения должна быть произведена в течение пяти дней после даты возобновления работы службы электронной связи. Предлагается также внести соответствующие поправки в пункты (4) и (5) этого правила.

Правило 9 [Содержание международной заявки]

4. Согласно предлагаемой поправке к подпункту (xi) пункта (4)(a) правила 9, словесное описание знака – при наличии такового в базовой заявке или базовой регистрации – будет включаться в международную заявку только по требованию ведомства происхождения.

5. Согласно предлагаемому новому подпункту (vi) пункта (4)(b) правила 9, международная заявка может содержать любое словесное описание знака или, если заявитель того желает, описание, содержащееся в базовой заявке или базовой регистрации, если оно ранее не было включено в соответствии с пунктом (4)(a)(xi) этого же правила.

Правило 24 [Указание после международной регистрации]

6. Поправка к пункту (5) правила 24 предусматривает применение *mutatis mutandis* правил 12 и 13, если последующее указание относится только к части товаров и услуг, перечисленных в международной регистрации. Обмен сообщениями, касающимися исправления любого несоблюдения правил в рамках выполнения данных правил, осуществляется между владельцем и Международным бюро. Если Международное бюро не в состоянии распределить перечисленные в последующем указании товары и услуги по классам Международной классификацией товаров и услуг для регистрации знаков (Ниццкая классификация), ранее перечисленным в международной регистрации, и такое несоблюдение не может быть исправлено, то считается, что последующее указание не содержит наименований таких товаров и услуг.

Правило 36 [Освобождение от уплаты пошлин и сборов]

7. Согласно поправке к пункту (ii) правила 36, от уплаты пошлины освобождаются просьбы о внесении записи о любом изменении, касающемся адреса для деловой переписки, адреса электронной почты или любых других средств связи с заявителем или владельцем, указанных в Административной инструкции.

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ ПРЕДЛАГАЕМЫХ ПОПРАВOK

8. Предлагаемые поправки к правилам 5 и 36 могли бы вступить в силу с 1 апреля 2016 г.

9. Предлагаемые поправки к правилам 9 и 24 потребуют изменения всех систем информационных технологий (ИТ) Международного бюро, используемых для международной регистрации товарных знаков.

10. В ближайшее время Международное бюро начнет проверку работоспособности новой административной системы «Мадридская информационная система международных реестров» (MIRIS). По этой причине Международное бюро в течение всего переходного периода не проводило работу по дальнейшему совершенствованию текущей административной системы во избежание дублирования усилий и финансовых затрат. Ожидается, что внедрение системы MIRIS начнется по завершении испытательного и проверочного этапов.

11. Подключение новых функций Мадридской системы к MIRIS будет возможно только после того, как данная платформа будет успешно внедрена и признана стабильной. Логично предположить, что разработка, проверка работоспособности и подключение любой новой функции MIRIS должны осуществляться с учетом разумно обоснованного времени, которое может понадобиться для стабилизации системы.

12. Для того чтобы обеспечить полноценное внедрение необходимых изменений в систему ИТ Международного бюро предлагаемые поправки к правилам 9 и 24 должны вступить в силу с 1 ноября 2017 г.

13. Ассамблее предлагается принять поправки к правилам 5 и 36 Общей инструкции с датой вступления в силу с 1 апреля 2016 г. и поправки к правилам 9 и 24 Общей инструкции с датой вступления в силу с 1 ноября 2017 г., сформулированные в приложениях к документу «Предлагаемые поправки к Общей инструкции к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протоколу к этому соглашению» (документ ММ/А/49/3).

[Приложения следуют]

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К МАДРИДСКОМУ
СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ И ПРОТОКОЛУ К
ЭТОМУ СОГЛАШЕНИЮ**

**Общая инструкция
к Мадридскому соглашению
о международной регистрации знаков
и Протоколу к этому соглашению**

(действует с 1 января 2015 г. 1 апреля 2016 г.)

ПЕРЕЧЕНЬ ПРАВИЛ

**Раздел 1
Общие положения**

[...]

Правило 5

*Перебои в почтовом обслуживании и доставке,
а также отправке сообщений с помощью электронных средств связи*

[...]

(3) [Сообщение, направленное с помощью электронных средств связи] Несоблюдение заинтересованной стороной срока для направления сообщения, адресованного Международному бюро и переданного электронными средствами связи, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, что нарушение срока было вызвано сбоем в электронной связи с Международным бюро или сбоем связи по месту нахождения заинтересованной стороны ввиду чрезвычайных обстоятельств, не зависящих от такой заинтересованной стороны, и что сообщение было отправлено в течение пяти дней после даты возобновления работы службы электронной связи.

~~(3)~~(4) [Ограничение возможности оправдания] В соответствии с настоящим правилом несоблюдение срока может быть оправдано только в том случае, если доказательства, упомянутые в пункте (1), ~~или~~ (2) или (3), и сообщение или его дубликат, когда это применимо, получены Международным бюро не позднее шести месяцев после истечения предписанного срока.

~~(4)~~(5) [Международная заявка и последующее указание] Если Международное бюро получает международную заявку или последующее указание по истечении двухмесячного срока, упомянутого в статье 3(4) Соглашения, статье 3(4) Протокола и правиле 24(6)(b), и соответствующее Ведомство указывает, что задержка с получением является результатом обстоятельств, упомянутых в пункте (1), ~~или~~ (2) или (3), применяются пункт ~~(3)~~(4).

Раздел 8 Пошлины и сборы

[...]

Правило 36 Освобождение от уплаты пошлин и сборов

От уплаты пошлин и сборов освобождаются записи в отношении следующего:

- (i) назначения представителя, любого изменения, касающегося представителя, и аннулирования записи о представителе;
- (ii) любого изменения, касающегося номеров телефона или телефакса, адреса для деловой переписки, адреса электронной почты и любых других средств связи с заявителем или владельцем, указанных в Административной инструкции;
- (iii) аннулирования международной регистрации,
- (iv) любого отказа в соответствии с правилом 25(1)(a)(iii),
- (v) любого ограничения, осуществленного в самой международной заявке в соответствии с правилом 9(4)(a)(xiii) или в последующем указании в соответствии с правилом 24(3)(a)(iv);
- (vi) любого заявления Ведомства в соответствии со статьей 6(4), первое предложение, Соглашения или со статьей 6(4), первое предложение, Протокола;
- (vii) существования судебного разбирательства или окончательного решения, затрагивающего базовую заявку или основанную на ней регистрацию или базовую регистрацию;
- (viii) любого отказа в соответствии с правилом 17, правилом 24(9) или правилом 28(3), любого заявления в соответствии с правилами 18*bis* или 18*ter* и любого заявления в соответствии с правилом 20*bis*(5) или правилом 27(4) или (5);
- (ix) признания международной регистрации недействительной;
- (x) информации, сообщенной в соответствии с правилом 20;
- (xi) любого уведомления в соответствии с правилом 21 или правилом 23;
- (xii) любого исправления в Международном реестре.

[Приложение II следует]

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К МАДРИДСКОМУ
СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ И ПРОТОКОЛУ К
ЭТОМУ СОГЛАШЕНИЮ**

**Общая инструкция
к Мадридскому соглашению
о международной регистрации знаков
и Протоколу к этому соглашению**

(действует с ~~1 января 2015 г.~~ 1 ноября 2017 г.)

ПЕРЕЧЕНЬ ПРАВИЛ

[...]

**Раздел 2
Международная заявка**

[...]

*Правило 9
Требования к международной заявке*

[...]

(4) [Содержание международной заявки] (а) Международная заявка содержит или указывает:

(i) имя заявителя, приведенное в соответствии с Административной инструкцией;

(ii) адрес заявителя, приведенный в соответствии с Административной инструкцией;

(iii) имя и адрес представителя, если таковой имеется, приведенные в соответствии с Административной инструкцией;

(iv) если заявитель хочет воспользоваться приоритетом предшествующей заявки в соответствии с Парижской конвенцией по охране промышленной собственности, – заявление, испрашивающее приоритет предшествующей заявки, вместе с указанием названия Ведомства, в которое была подана такая заявка, и даты и, при наличии, номера этой заявки, и, если предшествующая заявка не относится ко всем товарам или услугам, перечисленным в международной заявке, указание тех товаров и услуг, к которым предшествующая заявка относится;

(v) изображение знака, соответствующее размерам квадрата, предусмотренного в официальном бланке; такое изображение является четким и, в зависимости от того, является ли изображение в базовой заявке или базовой регистрации черно-белым или цветным, является черно-белым или цветным;

(vi) если заявитель хочет, чтобы знак рассматривался в качестве знака в стандартном шрифтовом исполнении, – заявление на этот счет;

(vii) если цвет испрашивается в качестве отличительного признака знака в базовой заявке или в базовой регистрации или если заявитель хочет испрашивать цвет в качестве отличительного признака знака и знак, содержащийся в базовой заявке или в базовой регистрации, является цветным, – указание о том, что испрашивается цвет, и выраженное словами указание испрашиваемого цвета или сочетания цветов и, если

изображение, представленное в соответствии с пунктом (v), является черно-белым, – одно изображение знака в цвете;

(vii^{bis}) если знак, являющийся предметом базовой заявки или базовой регистрации, состоит, как таковой, из цвета или сочетания цветов, – указание об этом;

(viii) если базовая заявка или базовая регистрация относится к объемному знаку, – указание «объемный знак»;

(ix) если базовая заявка или базовая регистрация относится к звуковому знаку, – указание «звуковой знак»;

(x) если базовая заявка или базовая регистрация относится к коллективному знаку, сертификационному знаку или гарантийному знаку, – указание на этот счет;

(xi) если базовая заявка или базовая регистрация содержит словесное описание знака и ~~заявитель хочет включить описание или~~ Ведомство происхождения требует включения описания, – такое же описание; если указанное описание составлено на языке, отличном от языка международной заявки, оно приводится на языке международной заявки;

(xii) если знак или часть знака содержит элемент, состоящий из букв иных, чем латинские, или цифр иных, чем арабские или римские, – транслитерацию этого элемента латинскими буквами и арабскими цифрами; транслитерация латинскими буквами следует фонетическим правилам языка международной заявки;

(xiii) названия товаров и услуг, в отношении которых испрашивается международная регистрация знака, сгруппированных по соответствующим классам Международной классификации товаров и услуг, причем каждой группе предшествует номер класса и каждая группа представляется в порядке расположения классов в этой Классификации; товары и услуги указываются в точных терминах, предпочтительно с использованием слов, фигурирующих в алфавитном перечне указанной Классификации; международная заявка может содержать ограничения перечня товаров и услуг в отношении одной или более указанных Договаривающихся сторон; ограничение в отношении каждой Договаривающейся стороны может быть разным;

(xiv) размер уплачиваемых пошлин и способ платежа, либо указания о снятии требуемой суммы пошлин со счета, открытого в Международном бюро, и идентификацию лица, осуществляющего оплату или дающего указания, и

(xv) указанные Договаривающиеся стороны.

(b) Международная заявка может также содержать:

(i) если заявитель является физическим лицом, – указание государства, гражданином которого является заявитель;

(ii) если заявитель является юридическим лицом, – указания касательно правового характера этого юридического лица и государства и, когда это применимо, административно-территориальной единицы в таком государстве, в соответствии с законодательством которого/которой организовано указанное юридическое лицо;

(iii) если знак состоит или содержит слово или слова, которые могут быть переведены, – перевод этого слова или этих слов на английский, испанский и французский языки либо на один или два из этих языков;

(iv) если заявитель спрашивает цвет в качестве отличительного признака знака, выраженное словами указание, в отношении каждого цвета, – основных частей знака, выполненных в этом цвете;

(v) если заявитель желает отказаться от охраны любого элемента знака, – указание этого факта и указание элемента или элементов, которых касается отказ от охраны;

(vi) любое словесное описание знака или, если заявитель того желает, словесное описание знака, содержащееся в базовой заявке или базовой регистрации, в том случае если оно не было включено в соответствии с пунктом (4)(a)(xi).

(5) [Дополнительное содержание международной заявки] (a)
[...]

(d) Международная заявка содержит заявление Ведомства происхождения, удостоверяющее

[...]

(iii) что любое указание, упомянутое в пункте (4)(a)(vii**bis**) - (xi) и фигурирующее в международной заявке, также содержится в базовой заявке или базовой регистрации, в зависимости от случая,

[...]

[...]

Раздел 5 Последующие указания; изменения

Правило 24 Указание после международной регистрации

[...]

(5) [Несоблюдение правил] (a) Если последующее указание не соответствует применяемым требованиям и с учетом пункта (10), Международное бюро уведомляет об этом факте владельца и, если последующее указание было представлено Ведомством, это Ведомство. Если последующее указание относится только к части товаров и услуг, перечисленных в соответствующей международной регистрации, то применяются mutatis mutandis правила 12 и 13, за исключением того, что обмен любыми сообщениями, касающимися любого несоблюдения правил, подлежащего исправлению в соответствии с данными правилами, осуществляется между владельцем и Международным бюро. Если Международное бюро не может убедиться в том, что все товары и услуги, перечисленные в последующем указании, могут быть сгруппированы по классам Международной классификации товаров и услуг, перечисленным в соответствующей международной регистрации, то оно ставит вопрос о несоблюдении правил.

(b) Если несоблюдение правил не исправлено в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о несоблюдении правил, то последующее указание считается отпавшим, и Международное бюро уведомляет об этом владельца и одновременно, если последующее указание было представлено Ведомством, это Ведомство и возмещает плательщику любые уплаченные пошлины за вычетом суммы, соответствующей половине основной пошлины, упомянутой в подпункте 5.1 Перечня пошлин и сборов.

(c) Несмотря на подпункты (a) и (b), если требования пункт**ов**а (1)(b) или (c) или (3)(b)(i) не соблюдены в отношении одной или более Договаривающихся сторон, то считается, что последующее указание не содержит указания этих Договаривающихся сторон, и любые добавочные или индивидуальные пошлины, уже уплаченные в отношении этих Договаривающихся сторон, возмещаются. Если требования пункт**ов**а (1)(b) или (c) или (3)(b)(i) не соблюдены в отношении ни одной из указанных Договаривающихся сторон, применяется подпункт (b).

(d) Несмотря на подпункт (b), если несоблюдение правил, описанное в последнем предложении подпункта (a), не исправлено, то считается, что соответствующие товары и услуги в последующем указании не содержатся.

[...]

[Приложение III следует]

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К МАДРИДСКОМУ
СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ И ПРОТОКОЛУ К
ЭТОМУ СОГЛАШЕНИЮ**

**Общая инструкция
к Мадридскому соглашению
о международной регистрации знаков
и Протоколу к этому соглашению**

(действует с 1 апреля 2016 г.)

ПЕРЕЧЕНЬ ПРАВИЛ

**Раздел 1
Общие положения**

[...]

Правило 5

*Перебои в почтовом обслуживании и доставке,
а также отправке сообщений с помощью электронных средств связи*

[...]

(3) *[Сообщение, направленное с помощью электронных средств связи]* Несоблюдение заинтересованной стороной срока для направления сообщения, адресованного Международному бюро и переданного электронными средствами связи, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, что нарушение срока было вызвано сбоем в электронной связи с Международным бюро или сбоем связи по месту нахождения заинтересованной стороны ввиду чрезвычайных обстоятельств, не зависящих от такой заинтересованной стороны, и что сообщение было отправлено в течение пяти дней после даты возобновления работы службы электронной связи.

(4) *[Ограничение возможности оправдания]* В соответствии с настоящим правилом несоблюдение срока может быть оправдано только в том случае, если доказательства, упомянутые в пункте (1), (2) или (3), и сообщение или его дубликат, когда это применимо, получены Международным бюро не позднее шести месяцев после истечения предписанного срока.

(5) *[Международная заявка и последующее указание]* Если Международное бюро получает международную заявку или последующее указание по истечении двухмесячного срока, упомянутого в статье 3(4) Соглашения, статье 3(4) Протокола и правиле 24(6)(b), и соответствующее Ведомство указывает, что задержка с получением является результатом обстоятельств, упомянутых в пункте (1), (2) или (3), применяются пункт (4).

Раздел 8 Пошлины и сборы

[...]

Правило 36 Освобождение от уплаты пошлин и сборов

От уплаты пошлин и сборов освобождаются записи в отношении следующего:

- (i) назначения представителя, любого изменения, касающегося представителя, и аннулирования записи о представителе;
- (ii) любого изменения, касающегося номеров телефона или телефакса, адреса для деловой переписки, адреса электронной почты и любых других средств связи с заявителем или владельцем, указанных в Административной инструкции;
- (iii) аннулирования международной регистрации,
- (iv) любого отказа в соответствии с правилом 25(1)(a)(iii),
- (v) любого ограничения, осуществленного в самой международной заявке в соответствии с правилом 9(4)(a)(xiii) или в последующем указании в соответствии с правилом 24(3)(a)(iv);
- (vi) любого заявления Ведомства в соответствии со статьей 6(4), первое предложение, Соглашения или со статьей 6(4), первое предложение, Протокола;
- (vii) существования судебного разбирательства или окончательного решения, затрагивающего базовую заявку или основанную на ней регистрацию или базовую регистрацию;
- (viii) любого отказа в соответствии с правилом 17, правилом 24(9) или правилом 28(3), любого заявления в соответствии с правилами 18*bis* или 18*ter* и любого заявления в соответствии с правилом 20*bis*(5) или правилом 27(4) или (5);
- (ix) признания международной регистрации недействительной;
- (x) информации, сообщенной в соответствии с правилом 20;
- (xi) любого уведомления в соответствии с правилом 21 или правилом 23;
- (xii) любого исправления в Международном реестре

[Приложение IV следует]

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К МАДРИДСКОМУ
СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ И ПРОТОКОЛУ К
ЭТОМУ СОГЛАШЕНИЮ**

**Общая инструкция
к Мадридскому соглашению
о международной регистрации знаков
и Протоколу к этому соглашению**

(действует с 1 ноября 2017 г.)

ПЕРЕЧЕНЬ ПРАВИЛ

[...]

**Раздел 2
Международная заявка**

[...]

*Правило 9
Требования к международной заявке*

[...]

(4) *[Содержание международной заявки]* (а) Международная заявка содержит или указывает:

(i) имя заявителя, приведенное в соответствии с Административной инструкцией;

(ii) адрес заявителя, приведенный в соответствии с Административной инструкцией;

(iii) имя и адрес представителя, если таковой имеется, приведенные в соответствии с Административной инструкцией;

(iv) если заявитель хочет воспользоваться приоритетом предшествующей заявки в соответствии с Парижской конвенцией по охране промышленной собственности, – заявление, испрашивающее приоритет предшествующей заявки, вместе с указанием названия Ведомства, в которое была подана такая заявка, и даты и, при наличии, номера этой заявки, и, если предшествующая заявка не относится ко всем товарам или услугам, перечисленным в международной заявке, указание тех товаров и услуг, к которым предшествующая заявка относится;

(v) изображение знака, соответствующее размерам квадрата, предусмотренного в официальном бланке; такое изображение является четким и, в зависимости от того, является ли изображение в базовой заявке или базовой регистрации черно-белым или цветным, является черно-белым или цветным;

(vi) если заявитель хочет, чтобы знак рассматривался в качестве знака в стандартном шрифтовом исполнении, – заявление на этот счет;

(vii) если цвет испрашивается в качестве отличительного признака знака в базовой заявке или в базовой регистрации или если заявитель хочет испрашивать цвет в качестве отличительного признака знака и знак, содержащийся в базовой заявке или в базовой регистрации, является цветным, – указание о том, что испрашивается цвет, и выраженное словами указание испрашиваемого цвета или сочетания цветов и, если

изображение, представленное в соответствии с пунктом (v), является черно-белым, – одно изображение знака в цвете;

(vii^{bis}) если знак, являющийся предметом базовой заявки или базовой регистрации, состоит, как таковой, из цвета или сочетания цветов, – указание об этом;

(viii) если базовая заявка или базовая регистрация относится к объемному знаку, – указание «объемный знак»;

(ix) если базовая заявка или базовая регистрация относится к звуковому знаку, – указание «звуковой знак»;

(x) если базовая заявка или базовая регистрация относится к коллективному знаку, сертификационному знаку или гарантийному знаку, – указание на этот счет;

(xi) если базовая заявка или базовая регистрация содержит словесное описание знака и Ведомство происхождения требует включения описания, – такое же описание; если указанное описание составлено на языке, отличном от языка международной заявки, оно приводится на языке международной заявки;

(xii) если знак или часть знака содержит элемент, состоящий из букв иных, чем латинские, или цифр иных, чем арабские или римские, – транслитерацию этого элемента латинскими буквами и арабскими цифрами; транслитерация латинскими буквами следует фонетическим правилам языка международной заявки;

(xiii) названия товаров и услуг, в отношении которых испрашивается международная регистрация знака, сгруппированных по соответствующим классам Международной классификации товаров и услуг, причем каждой группе предшествует номер класса и каждая группа представляется в порядке расположения классов в этой Классификации; товары и услуги указываются в точных терминах, предпочтительно с использованием слов, фигурирующих в алфавитном перечне указанной Классификации; международная заявка может содержать ограничения перечня товаров и услуг в отношении одной или более указанных Договаривающихся сторон; ограничение в отношении каждой Договаривающейся стороны может быть разным;

(xiv) размер уплачиваемых пошлин и способ платежа, либо указания о снятии требуемой суммы пошлин со счета, открытого в Международном бюро, и идентификацию лица, осуществляющего оплату или дающего указания, и

(xv) указанные Договаривающиеся стороны.

(b) Международная заявка может также содержать:

(i) если заявитель является физическим лицом, – указание государства, гражданином которого является заявитель;

(ii) если заявитель является юридическим лицом, – указания касательно правового характера этого юридического лица и государства и, когда это применимо, административно-территориальной единицы в таком государстве, в соответствии с законодательством которого/которой организовано указанное юридическое лицо;

(iii) если знак состоит или содержит слово или слова, которые могут быть переведены, – перевод этого слова или этих слов на английский, испанский и французский языки либо на один или два из этих языков;

(iv) если заявитель спрашивает цвет в качестве отличительного признака знака, выраженное словами указание, в отношении каждого цвета, – основных частей знака, выполненных в этом цвете;

(v) если заявитель желает отказаться от охраны любого элемента знака, – указание этого факта и указание элемента или элементов, которых касается отказ от охраны;

(vi) любое словесное описание знака или, если заявитель того желает, словесное описание знака, содержащееся в базовой заявке или базовой регистрации, в том случае если оно не было включено в соответствии с пунктом (4)(a)(xi).

(5) *[Дополнительное содержание международной заявки]* (a)

[...]

(d) Международная заявка содержит заявление Ведомства происхождения, удостоверяющее

[...]
(iii) что любое указание, упомянутое в пункте (4)(a)(vii-bis) - (xi) и фигурирующее в международной заявке, также содержится в базовой заявке или базовой регистрации, в зависимости от случая,
[...]
[...]

Раздел 5 **Последующие указания; изменения**

Правило 24 *Указание после международной регистрации*

[...]

(5) *[Несоблюдение правил]* (a) Если последующее указание не соответствует применяемым требованиям и с учетом пункта (10), Международное бюро уведомляет об этом факте владельца и, если последующее указание было представлено Ведомством, это Ведомство. Если последующее указание относится только к части товаров и услуг, перечисленных в соответствующей международной регистрации, то применяются *mutatis mutandis* правила 12 и 13, за исключением того, что обмен любыми сообщениями, касающимися любого несоблюдения правил, подлежащего исправлению в соответствии с данными правилами, осуществляется между владельцем и Международным бюро. Если Международное бюро не может убедиться в том, что все товары и услуги, перечисленные в последующем указании, могут быть сгруппированы по классам Международной классификации товаров и услуг, перечисленным в соответствующей международной регистрации, то оно ставит вопрос о несоблюдении правил.

(b) Если несоблюдение правил не исправлено в течение трех месяцев с даты уведомления Международным бюро о несоблюдении правил, то последующее указание считается отпавшим, и Международное бюро уведомляет об этом владельца и одновременно, если последующее указание было представлено Ведомством, это Ведомство и возмещает плательщику любые уплаченные пошлины за вычетом суммы, соответствующей половине основной пошлины, упомянутой в подпункте 5.1 Перечня пошлин и сборов.

(c) Несмотря на подпункты (a) и (b), если требования пунктов (1)(b) или (c) или (3)(b)(i) не соблюдены в отношении одной или более Договаривающихся сторон, то считается, что последующее указание не содержит указания этих Договаривающихся сторон, и любые добавочные или индивидуальные пошлины, уже уплаченные в отношении этих Договаривающихся сторон, возмещаются. Если требования пунктов (1)(b) или (c) или (3)(b)(i) не соблюдены в отношении ни одной из указанных Договаривающихся сторон, применяется подпункт (b).

(d) Несмотря на подпункт (b), если несоблюдение правил, описанное в последнем предложении подпункта (a), не исправлено, то считается, что соответствующие товары и услуги в последующем указании не содержатся.

[...]

[Конец приложения IV и документа]